

PAPURAU BUSNES / BUSINESS PAPERS

Rhan 1 – Adran E / Part 1- Section E

DATGANIADAU BARN YSGRIFENEDIG /

WRITTEN STATEMENTS OF OPINION

A GYFLWYNWYD / TABLED ON

16/11/00

R Yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant

R Signifies the Member has declared an interest

OPIN-2000-0095 Cydnabod yr hyn y mae John Charles wedi'i gyflawni/ Recognition of the achievements of John Charles

15 Nov 2000 Raised by Peter Black

1 Subscriber:

Kirsty Williams

Cred y Cynulliad Cenedlaethol y dylid cydnabod llwyddiannau'r cyn bêl-droediwr rhyngwladol o Gymru, John Charles, â'r anrhydedd priodol.

The National Assembly believes that the achievements of former Welsh International footballer John Charles should be recognised by an appropriate honour.

OPIN-2000-0094 Y Mudiad Heddwch yng Nghymru/The Peace Movement in Wales

14 Nov 2000 Raised by John Griffiths LLB, Christine Humphreys, Owen John Thomas MA

8 Subscribers:

Dafydd Wigley
Tom Middlehurst
Richard Edwards
Christine Gwyther
Helen Mary Jones
Ron Davies
Rosemary Butler
Mick Bates

Mae'r Cynulliad hwn yn cydnabod ac yn gwerthfawrogi cyfraniad pwysig y mudiad heddwch yng Nghymru at heddwch bydeang, gan gynnwys cyfraniad menywod Cymru yng Nghomin Greenham.

This Assembly recognises and values the important contribution of the peace movement in Wales to world peace, including that made by Welsh women at Greenham Common.

OPIN-2000-0093 Sgrinio Cyffredinol Clyw Plant Newydd-anedig/ Universal Neo-natal Hearing Screening

10 Nov 2000 Raised by Dai Lloyd MBBCh MRCGP Dip.Ther, Karen Sinclair, Kirsty Williams

17 Subscribers:

Christine Chapman
Tom Middlehurst
Christine Gwyther
Ron Davies
Alison Halford
John Griffiths LLB
Alun Pugh
Val Feld
Richard Edwards
Gareth Jones
Gwenda Thomas
Cynog Dafis
Janet Ryder
Peter Black
Rhodri Glyn Thomas
Lorraine Barrett

Mick Bates

Mae'r Cynulliad hwn yn annog y Pwyllgor Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, ynghyd â'r Pwyllgor Addysg a Dysgu Gydol Oes, i sefydlu Grwp Tasg ar y cyd i ymchwilio i'r posibilrwydd o gyflwyno'n fuan sgrinio cyffredinol clyw plant newydd-anedig yng Nghymru.

This Assembly urges the Health and Social Services Committee, together with the Education and Life-long Learning Committee, to set up a joint Task Group to explore the early introduction of universal neonatal hearing screening in Wales.

OPIN-2000-0091 Gardd Fotaneg Genedlaethol Cymru/ National Botanic Garden of Wales

08 Nov 2000 Raised by Christine Chapman

1 Subscriber:

Kirsty Williams

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol hwn yn llongyfarch y staff a phawb a fu'n gysylltiedig â Gardd Fotaneg Genedlaethol Cymru sydd wedi gweld dros 184,000 o ymwelwyr yn ystod ei chwe mis cyntaf, gan lwyddo i ddenu mwy o ymwelwyr mewn chwe mis na'r nifer a ddisgwyliid i ymweld yn ystod y flwyddyn gron, ac felly ei gwneud yn atyniad ymwelwyr bywiog gan hyrwyddo delwedd gadarnhaol Cymru.

This National Assembly congratulates the staff and all those involved with the National Botanic Garden of Wales which has seen over 184,000 visitors in its first six months of operation, thereby surpassing its annual visitor estimate in only six months, and making it a vibrant tourist attraction and thereby furthering the positive image of Wales.

OPIN-2000-0088 YMGYRCH TEGWCH AR OLWYNION/ DEALS ON WHEELS CAMPAIGN

31 Oct 2000 Raised by Kirsty Williams

9 Subscribers:

Dai Lloyd MBBCh MRCGP Dip.Ther

Janet Ryder

Rhodri Glyn Thomas

Brian Hancock

Peter Law
Owen John Thomas MA
Mick Bates
Rosemary Butler
Peter Black

Mae'r Cynulliad yn cydnabod bod ymwelwyr iechyd a nyrsus cymuned yn talu gwerth miliynau o bunnau'r flwyddyn o gymhorthdal i'r NHS trwy ddefnyddio'u ceir eu hunain i wneud eu gwaith.

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn galw bod holl ymwelwyr iechyd a nyrsus cymunedol Cymru yn cael eu digolledu am ddefnyddio'u ceir eu hunain i wneud eu gwaith yn unol ag amcanion yr Ymgyrch Tegwch ar Olwynion sy'n cynnwys:

- Cynnydd o 40% ar unwaith yn y tâl y filltir a delir i nyrsus cymuned*
- Bathodynau parcio am ddim i ymwelwyr iechyd a nyrsus cymunedol pan fyddant yn ymweld â chleientau.*

This Assembly recognises that health visitors and community nurses are currently subsidising the NHS through the use of their own cars for official work business by millions of pounds per annum.

The National Assembly calls for all health visitors and community practitioners in Wales to be fully compensated for the use of their own cars in the course of their jobs in line with the Deals on Wheels Campaign aims including:

- An immediate increase of 40% in mileage rates for all community nursing staff*
- Free parking badges for health visitors and community nurses when visiting clients*

OPIN-2000-0083 DVT/Thrombosis Gwythien-Ddofn

24 Oct 2000 Raised by Peter Black, Kirsty Williams

3 Subscribers:

Gareth Jones
Dafydd Wigley
Karen Sinclair

'Mae'r Cynulliad yn cydnabod peryglon thrombosis gwythien-ddofn yn dilyn marwolaeth drist y Gymraes, Emma Christoffersen o Gasnewydd. Mae dwsinau o bobl sy'n mynd ar deithiau hir mewn awyrennau yn dioddef o'r cyflwr hwn bob blwyddyn. Mae diffyg cylchrediad yn gwneud i'r gwaed geulo a gall y ceuladau hyn ladd pe baent yn yn cyrraedd yr ysgyfaint neu'r galon.

Mae'r Cynulliad yn galw ar gwmnïau hedfan i ddarparu Rhybuddion amlwg cyn dechrau siwrneiau i deithwyr am thrombosis gwythien-ddofn a gofyn iddynt fynnu cyngor meddygol cyn dechrau siwrneiau o'r fath.'

The Assembly recognises the danger of deep-veined thrombosis following the sad death of Welsh-born Emma Christoffersen from Newport. Dozens of airline passengers suffer from this medical condition each year on long-haul flights. Reduced circulation causes blood clots which can be fatal if they reach the lungs or the heart.

The Assembly calls for aviation companies to provide - Prominent pre-flight warnings of DVT to passengers together with a request that medical advice be taken before any such flight.

Amendments

A01 27 Oct 2000 Raised by Dai Lloyd MBCh MRCGP Dip.Ther

5 Subscribers

Ieuan Wyn Jones
Janet Ryder
Rhodri Glyn Thomas
Brian Hancock
Owen John Thomas MA

Ychwanegu ar ddiwedd - "digon o le rhwng y seddi er mwyn lleihau'r perygl o thrombosis gwythien-ddofn".

Add at the end - "adequate space between seating to reduce the risk of DVT".

OPIN-2000-0063 Ymgyrch yn erbyn Argae Ilisu/ Campaign against the Ilisu Dam

15 Jun 2000 Raised by Cynog Dafis, Ron Davies, Glyn Davies, Michael German OBE

24 Subscribers:

Tom Middlehurst
Christine Gwyther
Alison Halford

Dafydd Wigley
Delyth Evans
John Griffiths LLB
Karen Sinclair
Ieuan Wyn Jones
Jocelyn Davies
Christine Humphreys
Phil Williams
Rhodri Glyn Thomas
Gareth Jones
Elin Jones
Kirsty Williams
Richard Edwards
Jenny Randerson
Nicholas Bourne LLB LLM
Ann Jones
Janet Ryder
Dai Lloyd MBBCh MRCGP Dip.Ther
William Graham JP
Mick Bates
Owen John Thomas MA

Yng ngoleuni ei ymrwymiad i egwyddorion sylfaenol amddiffyn hawliau dynol, arddel amrywiaeth ddiwyllianol a gwarchod yr amgylchfyd, y mae'r Cynulliad Cenedlaethol hwn yn mynegi ei wrthwynebiad i godi Argae Ilisu yn rhanbarth Gwrdaidd Twrci, ac yn galw ar Lywodraeth Prydain i wrthod hybu'r cynllun adeiladu.

In light of its commitment to the fundamental principles of defending human rights, of recognising cultural diversity and of protecting the environment, this National Assembly declares its opposition to the building of the Ilisu Dam in the Kurdish region of Turkey, and calls upon the UK Government to refuse to support the construction project.

OPIN-2000-0055 Y perygl posibl o niwed i glustiau plant oherwydd Hedfan Isel Milwrol / The potential risk of ear damage to children from Military Low Altitude Flying

19 May 2000 Raised by Kirsty Williams

16 Subscribers:

Dafydd Wigley

John Griffiths LLB
Jocelyn Davies
Janet Ryder
Phil Williams
Rhodri Glyn Thomas
Dai Lloyd MBBCh MRCGP Dip.Ther
Elin Jones
Mick Bates
Cynog Dafis
Christine Humphreys
Val Feld
Gareth Jones
Nicholas Bourne LLB LLM
Owen John Thomas MA
Michael German OBE

Dylai'r Cynulliad Cenedlaethol ofyn i'r CMO ystyried cyhoeddi datganiad i rybuddio rhieni sy'n byw mewn ardaloedd gwledig ynghylch y posibilrwydd y gall awyrennau milwrol sy'n hedfan o dan 300m achosi niwed parhaol i glust fewnol eu plant. Mae'r Cynulliad yn nodi y gwaharddwyd Hedfan Isel Milwrol o dan 300m yn yr Almaen ym 1990, yn dilyn cyhoeddi adroddiad Harmut Ising "Effeithiau swm hedfan isel milwrol ar glyw".

The National Assembly should ask the CMO to consider publishing a statement, warning parents in rural areas of Wales of the potential risk of permanent inner ear damage that Military Low Altitude Flying under 300m may have on children.

The National Assembly notes the report entitled "Auditory effects of military low-altitude flight noise" by Harmut Ising, led to Military Low Altitude Flying under 300m being banned in Germany in 1990.